

Úradný vestník

Európskej únie

L 199



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

26. júla 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2012/428/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 23. júla 2012 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz, v mene Európskej únie** 1

2012/429/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 24. júla 2012 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Ruskej federácie o obchode s časťami a komponentmi motorových vozidiel medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou** 3

NARIADENIA

- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 648/2012 z 25. júla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 4

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2012/430/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 26. júna 2012 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 6

2012/431/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 26. júna 2012 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 15

2012/432/EÚ:

- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 24. júla 2012 o uznaní schémy „REDcert“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES 24

2012/433/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 18. júla 2012, ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2012/3 o akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo plne garantovaných Helénskou republikou v súvislosti s ponukou Helénskej republiky na výmenu dlhových nástrojov (ECB/2012/14) 26



II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 23. júla 2012

o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz, v mene Európskej únie

(2012/428/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ^(?); Spojené kráľovstvo sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. a) v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz ⁽¹⁾ nadobudla platnosť 1. januára 2008.

(2) Rada 11. apríla 2011 poverila Komisiu, aby začala rokovania s Ukrajinou o zmenách a doplneniach k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz. Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz (ďalej len „dohoda“) vo februári 2012.

(3) Dohoda by sa mala podpísať s výhradou jej uzavretia.

(4) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ^(?); Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Ukrajinou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou o zjednodušení postupu pri vydávaní víz, s výhradou uzavretia uvedenej dohody ⁽⁴⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 68.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁴⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. júla 2012

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

ROZHODNUTIE RADY

z 24. júla 2012

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Ruskej federácie o obchode s časťami a komponentmi motorových vozidiel medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou

(2012/429/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady 2012/106/EÚ⁽¹⁾ bola 16. decembra 2011 podpísaná Dohoda medzi Európskou úniou a vládou Ruskej federácie o obchode s časťami a komponentmi motorových vozidiel medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia.

(2) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a vládou Ruskej federácie o obchode s časťami a komponentmi motorových vozidiel medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou⁽²⁾.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) vydať v mene Únie oznámenie stanovené v článku 13 ods. 2 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že je viazaná dohodou⁽³⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 24. júla 2012

Za Radu
predseda

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 57, 29.2.2012, s. 14.

⁽²⁾ Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 57, 29.2.2012, s. 15 spolu s rozhodnutím o podpise.

⁽³⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 648/2012

z 25. júla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. júla 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	96,1
	ZZ	96,1
0805 50 10	AR	83,2
	TR	89,0
	UY	106,7
	ZA	102,2
	ZZ	95,3
0806 10 10	EG	140,2
	IL	196,3
	MA	135,3
	TR	165,3
	ZZ	159,3
0808 10 80	AR	204,7
	BR	93,3
	CL	106,4
	CN	126,4
	NZ	133,2
	US	136,9
	UY	52,1
	ZA	107,3
	ZZ	120,0
0808 30 90	AR	143,8
	CL	130,0
	NZ	175,8
	ZA	106,1
	ZZ	138,9
0809 10 00	AR	124,4
	TR	169,0
	ZZ	146,7
0809 29 00	TR	349,6
	ZZ	349,6
0809 30	TR	172,7
	ZZ	172,7
0809 40 05	BA	74,7
	IL	84,6
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 26. júna 2012

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987

(2012/430/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článkom 15a Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“) sa tretej krajine umožňuje, aby sa stala zmluvnou stranou dohovoru na základe rozhodnutia spoločného výboru zriadeného dohovorom túto krajinu prizvať.
- (2) Článkom 15 dohovoru sa splnomocňuje spoločný výbor, aby na základe rozhodnutí odporučil a prijal zmeny a doplnenia dohovoru a jeho dodatkov.
- (3) Turecko formálne vyjadrilo svoje želanie pripojiť sa k spoločnému tranzitnému režimu a bolo na to vyzvané na základe rozhodnutia, ktoré spoločný výbor prijal 19. januára 2012.
- (4) Turecko splnilo základné právne a štrukturálne požiadavky a požiadavky na informačné technológie, čo sú predpoklady na pristúpenie, a po ukončení formálneho postupu pristúpenia Turecko k dohovoru pristúpi.
- (5) Rozšírenie spoločného tranzitného režimu si vyžiada určité zmeny a doplnenia dohovoru. Týkajú sa nových jazykových odkazov v turečtine a vhodných úprav záručných listín.
- (6) Pozmeňujúci a doplňujúci návrh bol predložený pracovnej skupine EÚ – EZVO, ktorá o ňom rokovala, a znenie bolo predbežne schválené.

- (7) Preto by sa mala stanoviť pozícia Európskej únie vo vzťahu k pozmeňujúcemu a doplňujúcemu návrhu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia č. ..., ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, uvedeným výborom, je založená na návrhu rozhodnutia pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO môžu odsúhlasiť drobné zmeny návrhu rozhodnutia po tom, čo riadne informujú Radu.

Článok 2

Komisia uverejní rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim v Úradnom vestníku Európskej únie hneď po jeho prijatí.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Luxemburgu 26. júna 2012

Za Radu
predseda
N. WAMMEN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – EZVO PRE SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM č. ...

z,

ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 [...]

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Turecko pristúpi k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 (ďalej len „dohovor“) a bolo vyzvané na základe rozhodnutia, ktoré spoločný výbor zriadený týmto dohovorom prijal 19. januára 2012.
- (2) Turecké znenia odkazov, ktoré sú použité v dohovore, by sa preto mali vložiť do dohovoru v zodpovedajúcom poradí.
- (3) Uplatňovanie tohto rozhodnutia sa viaže na dátum pristúpenia Turecka k dohovoru.
- (4) S cieľom umožniť používanie tlačív, ktoré sa vzťahujú na záruku, vytlačených v súlade s platnými kritériami pred dátumom pristúpenia Turecka k dohovoru, malo by sa ustanoviť prechodné obdobie, počas ktorého by sa tieto tlačivá mohli po určitých úpravách naďalej používať.

- (5) Dohovor by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dodatok III k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje od dátumu pristúpenia Turecka k dohovoru.
2. Tlačivá na základe vzorov uvedených v prílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 k dodatku III sa môžu naďalej používať po potrebných úpravách geografických odkazov a adresy na doručovanie alebo splnomocnenca, a to najneskôr do konca dvanásťteho mesiaca od dátumu uplatňovania tohto rozhodnutia.

V Bruseli

Za spoločný výbor
predseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

PRÍLOHA

1. V prílohe B1 v kolónke 51 sa za Švajčiarsko dopĺňa táto zarážka:
„Turecko TR“.
2. V prílohe B6 sa hlava III mení a dopĺňa takto:
 - 2.1. V prvej časti tabuľky „Obmedzená platnosť – 99200“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Sınırlı Geçerli“.
 - 2.2. V druhej časti tabuľky „Oslobodenie – 99201“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Vazgeçme“.
 - 2.3. V tretej časti tabuľky „Alternatívny dôkaz – 99202“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Alternatif Kanıt“.
 - 2.4. V štvrtej časti tabuľky „Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina) – 99203“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi)“.
 - 2.5. V piatej časti tabuľky „Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo poplatkom podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ... – 99204“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Eşyanın 'dan çıkışı No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir“.
 - 2.6. V šiestej časti tabuľky „Výnimka z predpísanej trasy – 99205“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme“.
 - 2.7. V siedmej časti tabuľky „Schválený odosielateľ – 99206“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR İzinli Gönderici“.
 - 2.8. V ôsmej časti tabuľky „Oslobodenie od podpisu – 99207“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR İmzadan Vazgeçme“.
 - 2.9. V deviatej časti tabuľky „Zákaz celkovej záruky – 99208“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır“.
 - 2.10. V desiatej časti tabuľky „Neobmedzené použitie – 99209“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Kısıtlanmamış kullanım“.
 - 2.11. V jedenástej časti tabuľky „Vyhotovené dodatočne – 99210“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Sonradan Düzenlenmiştir“.
 - 2.12. V dvanástej časti tabuľky „Rôzni – 99211“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Çeşitli“.
 - 2.13. V trinástej časti tabuľky „Voľne – 99212“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Dökme“.
 - 2.14. V štrnásť časti tabuľky „Odosielateľ – 99213“ sa za položku NO dopĺňa táto zarážka:
„— TR Gönderici“.

3. Príloha C1 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C1

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

**ZÁRUČNÁ LISTINA
JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA**

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídlo) ⁽²⁾ v poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédске kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽³⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný ⁽⁴⁾ stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar opísaný nižšie, prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu v úrade odoslania v úradu určenia v

Opis tovaru:

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty nepreukáže príslušným úradom uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operácii v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktorú sa viaže tento záväzok a ktorá sa začala pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁵⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V, dňa

.....
(podpis) ⁽⁶⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

Záväzok ručiteľa prijatý dňa na zabezpečenie operácie v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime vykonanej na podklade tranzitného vyhlásenia č.
..... zo dňa ⁽⁷⁾

.....
(pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, prečiarknite. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

⁽⁵⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽⁶⁾ Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka na sumu vo výške“, pričom sumu treba vypísať slovami.

⁽⁷⁾ Vyplní úrad odoslania.“

4. Príloha C2 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C2

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA VO FORME ZÁRUČNÝCH DOKLADOV

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídlo) ⁽²⁾ v poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédске kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽³⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu, v súvislosti s ktorým sa podpísaný(-á) zaviazal(-a) vydať záručné doklady na jednotlivú záruku do maximálnej výšky 7 000 EUR za záručný doklad.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy až do výšky 7 000 EUR za záručný doklad na jednotlivú záruku, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty nepreukáže príslušným úradom uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operáciách v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktoré sa viaže tento záväzok a ktoré sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁴⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....
(podpis) ⁽⁵⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....
Závazok ručiteľa prijatý dňa

.....
(pečiatka a podpis)

(¹) Meno a priezvisko alebo názov firmy.

(²) Úplná adresa.

(³) Len pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

(⁴) Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

(⁵) Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka“.

5. Príloha C4 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C4

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

CELKOVÁ ZÁRUKA

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídлом) v ⁽²⁾ poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky ktorá predstavuje 100/50/30 % ⁽³⁾ referenčnej sumy, v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽⁴⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný ⁽⁵⁾ stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy až do výšky uvedenej maximálnej výšky, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty nepreukáže príslušným úradom uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

Túto sumu možno znížiť o čiastky už zaplatené na základe tohto záväzku len vtedy, keď je podpísaný(-á) vyzvaný(-á) uhradiť dlh, ktorý vznikol počas operácie v tranzitnom režime Spoločenstva alebo spoločnom tranzitnom režime, ktorá sa začala pred doručením žiadosti o platbu, alebo do 30 dní od jej doručenia.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operáciách v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktoré sa viaže tento záväzok a ktoré sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁶⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V, dňa

.....
(podpis) ⁽⁷⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....
Závazok ručiteľa prijatý dňa

.....
(pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

⁽⁴⁾ Názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, prečiarknite. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁵⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

⁽⁶⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽⁷⁾ Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka na sumu vo výške ...“, pričom sumu treba vypísať slovami.“

6. V kolónke 7 prílohy C5 sa medzi slová „Švajčiarsko“ a „Andorra“ vkladá slovo „Turecko“.

7. V kolónke 6 prílohy C6 sa medzi slová „Švajčiarsko“ a „Andorra“ vkladá slovo „Turecko“.

ROZHODNUTIE RADY

z 26. júna 2012

o pozícií, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987

(2012/431/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článkom 15a Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“) sa tretej krajine umožňuje, aby sa stala zmluvnou stranou dohovoru na základe rozhodnutia spoločného výboru zriadeného dohovorom túto krajinu prizvať.
- (2) Článkom 15 dohovoru sa spoločný výbor splnomocňuje, aby na základe rozhodnutí odporučil a prijal zmeny a doplnenia dohovoru a jeho dodatkov.
- (3) Chorvátsko formálne vyjadrilo svoje želanie pripojiť sa k spoločnému tranzitnému režimu a bolo na to vyzvané na základe rozhodnutia, ktoré spoločný výbor prijal 19. januára 2012.
- (4) Chorvátsko splnilo základné právne a štrukturálne požiadavky a požiadavky na informačné technológie, čo sú predpoklady na pristúpenie, a po ukončení formálneho postupu pristúpenia Chorvátsko k dohovoru pristúpi.
- (5) Rozšírenie spoločného tranzitného režimu si vyžiada určité zmeny a doplnenia dohovoru. Týkajú sa nových jazykových odkazov v chorvátčine a vhodných úprav záručných listín.
- (6) Pozmeňujúci a dopĺňujúci návrh bol predložený pracovnej skupine EÚ – EZVO, ktorá o ňom rokovala a znenie predbežne schválila.

- (7) Preto by sa mala stanoviť pozícia Európskej únie vo vzťahu k pozmeňujúcemu a dopĺňujúcemu návrhu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia č. ..., ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, uvedeným výborom, je založená na návrhu rozhodnutia pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO môžu odsúhlasit drobné zmeny návrhu rozhodnutia po tom, čo riadne informujú Radu.

Článok 2

Komisia uverejní rozhodnutie Spoločného výboru EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim v Úradnom vestníku Európskej únie hneď po jeho prijatí.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Luxemburgu 26. júna 2012

Za Radu
predseda
N. WAMMEN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

NÁVRH

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – EZVO PRE SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM ě ...

z,

ktorým sa mení a dopľňa Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 [...]

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Chorvátsko vyjadrilo želanie pristúpiť k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 (ďalej len „dohovor“) a bolo vyzvané na základe rozhodnutia, ktoré spoločný výbor zriadený dohovorom prijal 19. januára 2012.
- (2) Chorvátske znenia odkazov, ktoré sú použité v dohovore, by sa preto mali vložiť do dohovoru v zodpovedajúcom poradí.
- (3) Uplatňovanie tohto rozhodnutia sa viaže na dátum pristúpenia Chorvátska k dohovoru.
- (4) S cieľom umožniť používanie tlačív, ktoré sa vzťahujú na záruku, vytlačených v súlade s platnými kritériami pred dátumom pristúpenia Chorvátska k dohovoru, by sa malo ustanoviť prechodné obdobie, počas ktorého by sa tieto tlačivá mohli po určitých úpravách naďalej používať.

- (5) Dohovor by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dodatok III k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa mení a dopľňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje od dátumu pristúpenia Chorvátska k dohovoru.
2. Tlačivá na základe vzorov uvedených v prílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 k dodatku III sa môžu naďalej používať po potrebných úpravách geografických odkazov a adresy na doručovanie alebo splnomocnenca, a to najneskôr do konca dvanásťteho mesiaca od dátumu uplatňovania tohto rozhodnutia.

V Bruseli

Za spoločný výbor
predseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

PRÍLOHA

1. V prílohe B1 v kolónke 51 sa medzi slová Spojené kráľovstvo a Island dopĺňa táto zarážka:
„Chorvátsko HR“.
2. V prílohe B6 sa hlava III mení a dopĺňa takto:
 - 2.1. V prvej časti tabuľky „Obmedzená platnosť – 99200“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Valjanost ograničena“.
 - 2.2. V druhej časti tabuľky „Oslobodenie – 99201“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Oslobođeno“.
 - 2.3. V tretej časti tabuľky „Alternatívny dôkaz – 99202“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Alternativni dokaz“.
 - 2.4. V štvrtej časti tabuľky „Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina) – 99203“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)“.
 - 2.5. V piatej časti tabuľky „Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo poplatkom podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ... – 99204“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br ...“.
 - 2.6. V šiestej časti tabuľky „Výnimka z predpísanej trasy – 99205“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Oslobođeno od propisanog plana puta“.
 - 2.7. V siedmej časti tabuľky „Schválený odosielateľ – 99206“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Ovlašteni pošiljatelj“.
 - 2.8. V ôsmej časti tabuľky „Oslobodenie od podpisu – 99207“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Oslobođeno potpisa“.
 - 2.9. V deviatej časti tabuľky „Zákaz celkovej záruky – 99208“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo“.
 - 2.10. V desiatej časti tabuľky „Neobmedzené použitie – 99209“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Neograničena uporaba“.
 - 2.11. V jedenástej časti tabuľky „Vyhotovené dodatočne – 99210“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Izdano naknadno“.
 - 2.12. V dvanástej časti tabuľky „Rôzni – 99211“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Razni“.
 - 2.13. V trinástej časti tabuľky „Voľne – 99212“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Rasuto“.
 - 2.14. V štrnásť časti tabuľky „Odosielateľ – 99213“ sa pred položku IS dopĺňa táto zarážka:
„— HR Pošiljatelj“.

3. Príloha C1 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C1

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

**ZÁRUČNÁ LISTINA
JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA**

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídлом) ⁽²⁾ v poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽³⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný ⁽⁴⁾ stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar opísaný nižšie, prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu v úrade odoslania v úradu určenia v

Opis tovaru:

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty nepreukáže príslušným úradom uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operácii v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktorú sa viaže tento záväzok a ktorá sa začala pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁵⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....
(podpis) ⁽⁶⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

Závazok ručiteľa prijatý dňa na zabezpečenie operácie v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime vykonanej na podklade tranzitného vyhlásenia č.
..... zo dňa ⁽⁷⁾

.....
(pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, prečiarknite. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

⁽⁵⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽⁶⁾ Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka na sumu vo výške“, pričom sumu treba vypísať slovami.

⁽⁷⁾ Vyplní úrad odoslania.“

4. Príloha C2 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C2

Spoločný tranzitný režim/tranzitný režim Spoločenstva

ZÁRUČNÁ LISTINA

JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA VO FORME ZÁRUČNÝCH DOKLADOV

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídlo) ⁽²⁾ v poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojevodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽³⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu, v súvislosti s ktorým sa podpísaný(-á) zaviazal(-a) vydať záručné doklady na jednotlivú záruku do maximálnej výšky 7 000 EUR za záručný doklad.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy až do výšky 7 000 EUR za záručný doklad na jednotlivú záruku, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty nepreukáže príslušným úradom uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operáciách v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktoré sa viaže tento záväzok a ktoré sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁴⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....
(podpis) ⁽⁵⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....
Závazok ručiteľa prijatý dňa

.....
(pečiatka a podpis)

(1) Meno a priezvisko alebo názov firmy.

(2) Úplná adresa.

(3) Len pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

(4) Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

(5) Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka“.

5. Príloha C4 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C4

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

CELKOVÁ ZÁRUKA

I. Závazok ručiteľa

1. Podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídlom) v ⁽²⁾ poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky ktorá predstavuje 100/50/30 % ⁽³⁾ referenčnej sumy, v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarsko, Malta, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Chorvátskej republiky, Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽⁴⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný ⁽⁵⁾ stal alebo by sa stal dlužníkom voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy až do výšky uvedenej maximálnej výšky, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

Túto sumu možno znížiť o čiastky už zaplatené na základe tohto záväzku len vtedy, keď je podpísaný(-á) vyzvaný(-á) uhradiť dlh, ktorý vznikol počas operácie v tranzitnom režime Spoločenstva alebo spoločnom tranzitnom režime, ktorá sa začala pred doručením žiadosti o platbu, alebo do 30 dní od jej doručenia.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri operáciách v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, na ktoré sa viaže tento záväzok a ktoré sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁶⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V, dňa

.....
(podpis) ⁽¹⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....
Závazok ručiteľa prijatý dňa

.....
(pečiatka a podpis)

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

⁽⁴⁾ Názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, prečiarknite. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁵⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

⁽⁶⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, ručiteľ vymenuje v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽⁷⁾ Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka na sumu vo výške ...“, pričom sumu treba vypísať slovami.“

6. V kolónke 7 prílohy C5 sa medzi slová „Európske spoločenstvo“ a „Island“ vkladá slovo „Chorvátsko“.

7. V kolónke 6 prílohy C6 sa medzi slová „Európske spoločenstvo“ a „Island“ vkladá slovo „Chorvátsko“.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. júla 2012

o uznaní schémy „REDcert“ na preukázanie súladu s kritériami udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES

(2012/432/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES⁽¹⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 6,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 98/70/ES z 13. októbra 1998 týkajúcu sa kvality benzínu a naftových palív⁽²⁾ zmenenú a doplnenú smernicou 2009/30/ES⁽³⁾, a najmä na jej článok 7c ods. 6,

po porade s poradným výborom zriadeným podľa článku 25 ods. 2 smernice 2009/28/ES,

keďže:

- (1) V smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES sa stanovujú kritériá udržateľnosti pre biopalivá. Ustanovenia článkov 7b, 7c a prílohy IV k smernici 98/70/ES sú podobné ustanoveniam článkov 17, 18 a prílohy V k smernici 2009/28/ES.
- (2) V prípadoch, keď sa biopalivá a biokvapaliny majú vziať do úvahy na účely uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a), b) a c) smernice 2009/28/ES, členské štáty by mali žiadať hospodárske subjekty o preukázanie súladu biopalív a biokvapalín s kritériami udržateľnosti stanovenými v článku 17 ods. 2 až 5 smernice 2009/28/ES.
- (3) V odôvodnení 76 smernice 2009/28/ES sa uvádza, že by sa malo zabrániť zbytočnému zaťaženiu priemyslu, a dobrovoľné schémy môžu pomáhať pri dosahovaní efektívneho riešenia potreby preukázania súladu s týmito kritériami udržateľnosti.
- (4) Komisia môže rozhodnúť, že dobrovoľná vnútroštátna alebo medzinárodná schéma preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku

17 ods. 3 až 5 smernice 2009/28/ES alebo že dobrovoľná vnútroštátna alebo medzinárodná schéma merania úspory emisií skleníkových plynov obsahuje presné údaje na účely článku 17 ods. 2 uvedenej smernice.

- (5) Komisia môže takúto dobrovoľnú schému uznať na obdobie 5 rokov.
- (6) Keď hospodársky subjekt poskytne dôkaz alebo údaje získané v súlade s dobrovoľnou schémou, ktorú Komisia uznala v rozsahu, ktorého sa týka rozhodnutie o tomto uznaní, členský štát by nemal vyžadovať od dodávateľa poskytovanie ďalších dôkazov súladu s kritériami udržateľnosti.
- (7) Schéma „REDcert“ bola 21. februára 2012 predložená Komisii so žiadosťou o uznanie. Schéma sa vzťahuje na širokú škálu rôznych biopalív a biokvapalín. Uznaná schéma by sa mala sprístupniť prostredníctvom platformy transparentnosti zriadenej podľa smernice 2009/28/ES. Komisia by mala zohľadniť aspekty obchodnej citlivosti a môže sa rozhodnúť, že schému zverejní len čiastočne.
- (8) Posúdením schémy „REDcert“ sa zistilo, že schéma primerane spĺňa kritériá udržateľnosti uvedené v článku 7b ods. 3, ods. 4 a ods. 5 smernice 98/70/ES a v článku 17 ods. 3, 4 a 5 smernice 2009/28/ES a že uplatňuje metodiku hmotnostnej bilancie v súlade s požiadavkami článku 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článku 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES.
- (9) Vyhodnotením schémy „REDcert“ sa zistilo, že spĺňa adekvátne štandardy spoľahlivosti, transparentnosti a nezávislosti auditu a zároveň je v súlade s metodickými požiadavkami prílohy IV k smernici 98/70/ES a prílohy V k smernici 2009/28/ES.
- (10) Nijaké ďalšie prvky udržateľnosti, ktoré obsahuje schéma „REDcert“, neboli pri tomto rozhodnutí brané do úvahy. Pri týchto ďalších prvkoch udržateľnosti sa nevyžaduje povinný súlad s požiadavkami na trvalú udržateľnosť stanovenými v smerniciach 98/70/ES a 2009/28/ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 350, 28.12.1998, s. 58.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 88.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dobrovoľná schéma „REDcert“, žiadosť o uznanie ktorej bola Komisii predložená 21. februára 2012, preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 3, článku 17 ods. 4 a článku 17 ods. 5 smernice 2009/28/ES a v článku 7b ods. 3, článku 7b ods. 4 a článku 7b ods. 5 smernice 98/70/ES. Táto schéma obsahuje aj presné údaje na účely článku 17 ods. 2 smernice 2009/28/ES a článku 7b ods. 2 smernice 98/70/ES.

Ďalej ju možno použiť na preukázanie súladu s článkom 7c ods. 1 smernice 98/70/ES a článkom 18 ods. 1 smernice 2009/28/ES.

Článok 2

Rozhodnutie je platné počas obdobia 5 rokov od nadobudnutia jeho účinnosti. Ak schéma po prijatí tohto rozhodnutia prejde obsahovými zmenami takého charakteru, že by mohli ovplyvniť základ tohto rozhodnutia, takéto zmeny sa bez odkladu

oznámia Komisii. Komisia posúdi oznámené zmeny s cieľom zistiť, či sa schéma aj naďalej primerane vzťahuje na kritériá udržateľnosti, pre ktoré bola uznaná.

Ak sa jasne preukáže, že v schéme neboli implementované prvky považované za rozhodujúce pre toto rozhodnutie, a ak dôjde k vážnemu a štrukturálnemu porušeniu týchto prvkov, Komisia môže toto rozhodnutie zrušiť.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 24. júla 2012

*Za Komisiu
predseda*

José Manuel BARROSO

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 18. júla 2012,

ktorým sa zrušuje rozhodnutie ECB/2012/3 o akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo plne garantovaných Helénskou republikou v súvislosti s ponukou Helénskej republiky na výmenu dlhových nástrojov

(ECB/2012/14)

(2012/433/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 3.1 prvú zarážku, článok 12.1, článok 18 a článok 34.1 druhú zarážku,

so zreteľom na usmernenie ECB/2011/14 z 20. septembra 2011 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu⁽¹⁾, a najmä na jeho prílohu I oddiely 1.6, 6.3.1 a 6.3.2,

keďže:

- (1) Podľa článku 18.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky Európska centrálna banka (ECB) a národné centrálné banky členských štátov, ktorých menou je euro, môžu uskutočňovať úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu, pričom sa požičiavanie zabezpečuje na základe dostatočnej zábezpeky. Kritériá akceptovateľnosti zábezpeky na účely operácií menovej politiky Eurosystemu sú ustanovené v prílohe I k usmerneniu ECB/2011/14.
- (2) Podľa oddielu 1.6 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 Rada guvernérov môže nástroje, podmienky, kritériá a postupy vykonávania operácií menovej politiky Eurosystemu kedykoľvek meniť. Podľa oddielu 6.3.1 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 si Eurosystem vyhradzuje právo určiť, či emisia, emitent, dlžník alebo ručiteľ spĺňa jeho požiadavky na vysoké štandardy na hodnotenie kreditného rizika na základe akýchkoľvek informácií, ktoré považuje za relevantné.
- (3) V súvislosti s ponukou na výmenu dlhových nástrojov, ktorú Helénska republika predložila držiteľom obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo garantovaných gréckou vládou, sa 24. februára 2012 v prospech národných centrálnych bánk podporila kvalita zábezpeky v podobe systému odkúpenia, a tým sa podporila kvalita

obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo garantovaných Helénskou republikou.

- (4) Rozhodnutie ECB/2012/3 z 5. marca 2012 o akceptovateľnosti obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo plne garantovaných Helénskou republikou v súvislosti s ponukou Helénskej republiky na výmenu dlhových nástrojov⁽²⁾ bolo prijaté ako výnimočné opatrenie, ktorým sa dočasne pozastavilo uplatňovanie minimálnych požiadaviek Eurosystemu na limity kreditnej kvality vo vzťahu k obchodovateľným dlhovým nástrojom vydaným alebo plne garantovaným Helénskou republikou a tieto nástroje boli vyhlásené za akceptovateľné počas trvania podpory kvality zábezpeky.
- (5) Keďže v súčasnosti nie je zaistená dostatočnosť obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo plne garantovaných Helénskou republikou ako zábezpeky, Rada guvernérov rozhodla, že po ukončení podpory kvality zábezpeky by sa mali vo vzťahu k týmto nástrojom uplatňovať limity kreditnej kvality Eurosystemu uvedené v oddiele 6.3.2 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14.
- (6) Rozhodnutie ECB/2012/3 by sa preto malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zrušenie rozhodnutia ECB/2012/3

Rozhodnutie ECB/2012/3 sa zrušuje.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 25. júla 2012.

Vo Frankfurte nad Mohanom 18. júla 2012

Prezident ECB
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2011, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 77, 16.3.2012, s. 19.

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK